

**Nenkan Dai 23 Shujitsu A Nen**  
**23<sup>rd</sup> Sunday of Ordinary Time Year A**  
**Sept. 10, 2017**

**Dai-ichi Rōdoku (First Reading)**

**Ezekiel no Yogen (Book of the Prophet Ezekiel)**

Shu no kotoba ga watashi ni nozonda. "Hito no ko yo, watashi wa anata wo Israel no ie no mihari to shita. Anata ga, watashi no kuchi kara kotoba wo kiita nara, watashi no keikoku wo karera ni tsutaeneba naranai. Watashi ga akunin ni mukatte, 'Akunin yo, omae wa kanarazu shinaneba naranai' to iu toki, anata ga akunin ni keikoku shi, kare ga sono michi kara hanareru yō ni kataranai nara, akunin wa jibun no tsumi no yue ni shindemo, chi no sekinin wo watashi wa omae no te ni motomeru. Shikashi, moshi anata ga akunin ni taishite sono michi kara tachi-kaeru yō keikoku shita no ni, kare ga sono michi kara tachi-kaeranakatta no nara, kare wa jibun no tsumi no yue ni shi ni, anata wa jibun no inochi wo sukuu."

Kami ni kansha

**Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)**

(Response): Kami ni mukatte yorokobi utai  
Kansha no uta wo sasageyō

1. Kami ni mukatte yorokobi utai,  
Sukui no iwa ni koe wo ageyō

Kansha ni michite mi-mae ni susumi  
Gaku no ne ni awase Kami wo tataeyō

2. Umi wa Kami no mono, Kami ni tsukurareta mono.  
Riku mo Kami no mono, Kami ni katachi tsukurareta mono.  
Mi wo hikukushite fushi-ogamō  
Watashitachi wo tsukurareta Kami no mae ni.
3. Kami wa, watashitachi no Kami.  
Watashitachi wa Kami no tami, sono makiba no hitsuji.  
Kyō, Kami no koe wo kiku nara,  
Kami ni kokoro wo tojite wa naranai.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

**Shito Paulo no Roma no Kyōkai e no Tegami**  
(Letter of Paul to the Romans)

Minasan, tagai ni ai shi-au koto no hoka wa, dare ni taishite mo kari ga atte wa narimasen. Hito wo ai suru mono wa, rippō wo mattō shite iru no desu. 'Kan-in suru na, korosu na, nusumu na, musaboru na', sono hoka donna okite ga attemo, 'Rinjin wo jibun no yō ni ai shinasai' to iu kotoba ni yōyaku saremasu. Ai wa rinjin ni aku wo okonaimasen. Dakara, ai wa rippō wo mattō suru mono desu.

Kami ni kansha

<b>Alleluya</b>
-----------------

Allelu~ya, Allelu~ya~  
Kami wa Kristo no uchi ni yo wo go-jibun ni wakai sase  
Wakai no kotoba wo watashitachi ni yudanerareta  
Allelu~ya~, Alle~luya

## Fukuin (Gospel)

### Matai ni yoru Fukuin (Gospel according to Matthew)

Sono toki, Iesu wa deshitachi ni iwareta. "Kyōdai ga anata ni taishite tsumi wo okashita nara, itte futari dake no tokoro de chuukoku shinasai. Iu koto wo kiki-iretara, kyōdai wo eta koto ni naru. Kiki-irenakereba, hokani hitori ka futari, issyo ni tsurete ikinasai. Subete no koto ga, futari mata wa san-nin no shōnin no kuchi ni yotte kakutei sareru yō ni naru tame de aru. Sore demo kiki-irenakereba, kyōkai ni mōshi-denasai. Kyōkai no iu koto mo kiki-irenai nara, sono hito wo ihōjin ka chōzeinin to dōyō ni minashinasai.

Hakkiri itte oku. anatagata ga chijō de tsunagu koto wa, tenjō de mo tsunagare, anatagata ga chijō de toku koto wa, tenjō de mo tokareru. Mata, hakkiri itte oku ga, donna negai-goto de are, anatagata no uchi futari ga chijō de kokoro wo hitotsu ni shite motomeru nara, watashi no ten no Chichi wa sore wo kanaete kudasaru. Futari mata wa sannin ga watashi no na ni yotte atsumaru tokoro ni wa, watashi mo sono naka ni iru no de aru."

Kristo ni sambu.

## Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.  
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo  
shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,

juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu  
shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

<b>Kyōdō Kigan (General Intercessions)</b>
--

Priest: Shu no yobikake ni kotae, kokoro wo hitotsu ni shite  
inorimashō.

1. Shu no na ni yotte atsumerareta watashitachi ga, Kami no  
kazoku toshite tagai ni kokoro wo hiraite, tomo ni mi-mune ni  
kanau ikikata wo motomete iku koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami wa watashitachi no negai wo kanaete kudasaru.

2. Mono ya jōhō ni torawaregachi nay o no naka de, inochi e no  
kansha no kokoro wo tori-modoshi, sono omosa wo fukaku  
kanji-aeru shakai ni shite iku koto ga dekimasu yō ni.

3. Sore-zore ni kurushimi wo kakaenagara mo, rinjin no tame ni  
inoru kokoro wo o-atae kudasai. Shu ga chikaku ni ite  
kudasaru koto wo kanjite chikara tsukeraremasu yō ni.